

CHRIST CHURCH CATHEDRAL

WELCOME TO CHORAL EVENSONG !

This service is being broadcast live on Radio Ville Marie (Fm 91.3).

The microphones in the Cathedral will be live and on air from 4 p.m. to 5 p.m., and we therefore ask you to remain in your seats at the end until the clergy leave the Chancel.

Cathedral Choral Evensong in the Anglican Church is a musical offering, joining in the worship of the saints and angels in Heaven. The music sung by the choir is a time for you to join in meditation on the greatness and beauty of God, and of his presence in our lives and to reflect on the passages of Scripture which have been read. The congregation is invited to join heartily in the singing of the two hymns of the service and in the recitation of the Creed.

As you pray this service, please lift up to God your fellow worshippers, not only those who are present in the Cathedral, but the several thousand who will be taking part through the radio broadcast.

Many who will be listening will have French as their first language, and part of the service will be in French. A translation of the reading in French is provided on the back page.

Second Sunday after Epiphany

16 January 2005

CHORAL EVENSONG 4:00 p.m.

Book of Common Prayer, Common Praise

The Cathedral Singers

Officiant: The Revd Dr Elizabeth Rowlinson

Prelude: A Fancy Thomas Tomkins (1572-1656)
Introit: O pray for the peace of Jerusalem Thomas Tomkins
Service begins on page 20
Pecies and Responses Thomas Tomkins
Psalms: 122, 125, page 498 (Cook, Huntley)
First Lesson: Genesis 7:1-10, 17-23
Office Hymn: 290 Song 4
Magnificat: Fifth Service Thomas Tomkins
Second Lesson: John 4:27-42
Nunc Dimittis: Fifth Service Thomas Tomkins
Apostles' Creed
Responses, Lord's Prayer, Collects
Anthem: See, see, the Word is incarnate Orlando Gibbons (1583-1625)
Prayers and Thanksgivings
Hymn: 467 Song 34
Blessing and Final Responses
Postlude: Voluntary for a Double Organ Orlando Gibbons

Texts of choir pieces:

O pray for the peace of Jerusalem; they shall prosper that love thee.
(Psalm 122:6)

See, see the Word is incarnate; God is made man in the womb of a Virgin. Shepherds rejoice, wise men adore, and angels sing: Glory be to God on high, peace on earth goodwill towards men. The law is cancelled; Jews and Gentiles all converted by the preaching of glad tidings of salvation. The blind have sight and cripples have their motion; diseases cured, the dead are raised and miracles are wrought. Let us welcome such a guest with hosanna. The Paschal Lamb is offered, Christ Jesus made a sacrifice for sin. The earth quakes, the sun is darkened, the powers of hell are shaken; and lo, He is risen up in victory. Sing alleluia. See, O see the fresh wounds, the goring blood, the pricks of thorns, the print of nails; and in the sight of multitudes a glorious ascension. Where now He sits on God's right hand, where all the choir of angles jointly sing: Glory be to the Lamb that sitteth on the throne. Let us continue our wonted note with hosanna; blessed be he that cometh in the Name of the Lord, with alleluia. We triumph in victory; the serpent's head bruised, Christ's kingdom exalted, and heaven laid open to sinners.

Deuxième Lecture

Là-dessus arrivèrent ses disciples, et ils s'étonnaient qu'il parlât à une femme. Pourtant pas un ne dit: "Que cherches-tu?" ou: "De quoi lui parles-tu?" La femme alors laissa là sa cruche, courut à la ville et dit aux gens: "Venez voir un homme qui m'a dit tout ce que j'ai fait. Ne serait-il pas le Christ?" Ils sortirent de la ville et ils allaient vers lui. Entre-temps, les disciples le priaient, en disant: "Rabbi, mange." Mais il leur dit: "J'ai à manger un aliment que vous ne connaissez pas." Les disciples se disaient entre eux: "Quelqu'un lui aurait-il apporté à manger?" Jésus leur dit: "Ma nourriture est de faire la volonté de celui qui m'a envoyé et de mener son oeuvre à bonne fin. Ne dites-vous pas: Encore quatre mois et vient la moisson? Eh bien! je vous dis: Levez les yeux et regardez les champs, ils sont blancs pour la moisson. Déjà le moissonneur reçoit son salaire et récolte du fruit pour la vie éternelle, en sorte que le semeur se réjouit avec le moissonneur. Car ici se vérifie le dicton: autre est le semeur, autre le moissonneur; je vous ai envoyés moissonner là où vous ne vous êtes pas fatigués; d'autres se sont fatigués et vous, vous héritez de leurs fatigues." De cette ville, nombre de Samaritains crurent en lui à cause de la parole de la femme, qui attestait: "Il m'a dit tout ce que j'ai fait." Quand donc ils furent arrivés près de lui, les Samaritains le prièrent de demeurer chez eux. Il y demeura deux jours et ils furent bien plus nombreux à croire, à cause de sa parole, et ils disaient à la femme: "Ce n'est plus sur tes dires que nous croyons; nous l'avons nous-mêmes entendu et nous savons que c'est vraiment lui le sauveur du monde." (Jean 4:27-42 JER)

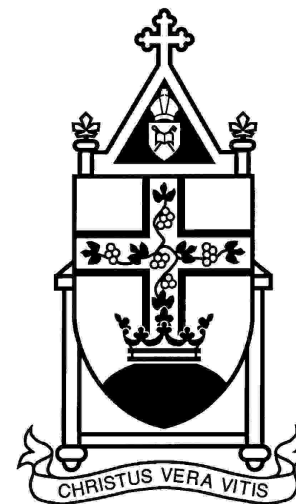
Translation of the Reading in French

Just then his disciples came. They were astonished that he was speaking with a woman, but no one said, "What do you want?" or, "Why are you speaking with her?" Then the woman left her water jar and went back to the city. She said to the people, "Come and see a man who told me everything I have ever done! He cannot be the Messiah, can he?" They left the city and were on their way to him. Meanwhile the disciples were urging him, "Rabbi, eat something." But he said to them, "I have food to eat that you do not know about." So the disciples said to one another, "Surely no one has brought him something to eat?" Jesus said to them, "My food is to do the will of him who sent me and to complete his work. Do you not say, 'Four months more, then comes the harvest'? But I tell you, look around you, and see how the fields are ripe for harvesting. The reaper is already receiving wages and is gathering fruit for eternal life, so that sower and reaper may rejoice together. For here the saying holds true, 'One sows and another reaps.' I sent you to reap that for which you did not labor. Others have labored, and you have entered into their labor." Many Samaritans from that city believed in him because of the woman's testimony, "He told me everything I have ever done." So when the Samaritans came to him, they asked him to stay with them; and he stayed there two days. And many more believed because of his word. They said to the woman, "It is no longer because of what you said that we believe, for we have heard for ourselves, and we know that this is truly the Savior of the world." (John 4:27-42 NRSV)

ÉGLISE ANGLICANE DU CANADA † ANGLICAN CHURCH OF CANADA

CATHÉDRALE CHRIST CHURCH CATHEDRAL

DIOCÈSE DE MONTRÉAL † DIOCESE OF MONTREAL



CHORAL EVENSONG
LES VEPRES CHANTÉES
BROADCAST LIVE : EN DIRECT

RADIO VILLE-MARIE

RVM
fm 91.3

The Right Revd Barry B. Clarke, Bishop of Montreal
The Very Revd Michael J. Pitts, Dean and Rector
The Revd Joyce Sanchez, Associate Priest
The Revd Dr Elizabeth Rowlinson
The Revd Dr Roger Balk
Patrick Wedd, Director of Music

mailing address:

1444 Union Avenue, Montreal, Quebec, H3A 2B8
(514) 843-6577, Fax (514) 843-6344
www.montreal.anglican.org/cathedral